

FIGAROS BRÖLLOP

Libretto Lorenzo da Ponte - Svensk text Britt G Hallqvist

AKT 1

Figaro och Susanna på scenen. Figaro med säng/madrass och Susanna med krans.

No 1

Figaro

Åtta ... tio ... tjugo ... tretti ... trettifyra ... och fyrtitre!

Susanna

O vad jag är glad för kransen, ja den passar mig precis, ja den passar mig precis.
Titta hit min käre Figaro, se på mig, kom nu hit och se på kransen, åh jag ber dig!

Figaro

Ja mitt hjärta, ja jag ser dig, kransen passar dig precis!

Susanna

Se på mig! Se på mig!

Figaro

Ja, jag ser dig, min kära lilla!

Susanna

Du kan tro att jag är lycklig, ingen är så glad som jag.
Tänk idag ska vi fira vårt bröllop, säg mig gillar min fästman den kransen som jag band åt mig själv häromnatten? Din Susanna är vacker idag!

Figaro

Ja mitt hjärta kransen klär dig, du är extra söt idag.
Tänk idag ska vi fira vårt bröllop, ja nog gillar fästman den kransen som du band åt dig själv häromnatten. Min Susanna är vacker idag!

Susanna + Figaro

Min älskling! Vilken lycka att vi två firar bröllop idag!

Recitativ

Susanna

Säg vad var det du mätte, min lille Figaro?

Figaro

Jo, jag tänkte på den här sängen som vi ska få av greven, tror du den tar sig bra ut där i rummet?

Susanna

I det där rummet?

Figaro

Vet du, den gode greven tänker skänka det åt oss.

Susanna

Det betackar jag mig för!

Figaro

Men varför det då?

Susanna

För jag har mina skäl.

Figaro

Låt mig få veta dina skäl.

Susanna

Det får du inte! Visst gör du allt som jag ber?

Figaro

Kan nån begripa varför du inte är nöjd med det bekvämaste rummet i hela slottet?

Susanna

För att jag är Susanna, och du en dumbom.

Figaro

Jaså, tack för komplimangen! Vi får väl se om du kan få tag i nånting bättre.

No 2

Figaro

Grevinnan kan ringa på dig mitt i natten – ding ding! – då kan du med ett skutt vara där.

Och jag slipper springa, om herrn skulle ringa – dong dong – var du glad att vi två får bo här!

Susanna

Men tänk om en morgon den snälle herr greven, den snälle och rare herr greven – ding ding, ding ding – skickar bort dig en sju, åtta mil. Ding ding, dong dong ...

Dong dong, mitt i natten så står han där inne, m'ett skutt är han på mig!

Figaro

Susanna, låt bli!

Susanna

Ja plötsligt ... är han på mig! Ding ding, dong dong!

Hör på nu!

Figaro

Ja säg då!

Susanna

Ska jag tala om det, så lova att tro mig, var lugn och hör på.

Figaro

Du ska tala om det, jag anar det värsta, du sårar mig så.

Susanna

Var inte så häftig, var inte så svartsjuk, nej lova att tro mig, var lugn och hör på!

Recitativ

Susanna

Var tyst nu, du ska få höra!

Figaro

Ja, vad har du att säga?

Susanna

Trodde du att jag fick min fina hemgift bara för din skull?

Figaro

Ja det trodde jag faktiskt.

Susanna

Den är tänkt som en betalning för vissa favörer ... Ja du vet, 'första natten' ...

Figaro

Nej men ...! Den gamla rättigheten ... Den har hans nåd ju själv upphävt!

Susanna

Hans nåd ångrar sig redan, och vill ta tillbaka sin herremansrätt.

Figaro

Bravo! Förträffligt! Min ärade herr greve, ni vill roa er ett slag, med min Susanna ...
(*en ringning hörs*) Vem ringer? Ah! Grevinnan!

Susanna

Ajö, ajö, min Fi-fi-figaro-nallen!

Figaro

Min skatt, stå på dig nu!

Susanna

Sätt fart på skallen! (*går*)

Figaro

Jaså, min nådig herre! Nu börjar jag begripa hela mysteriet ...
Jag ser till botten på den sköna komplotten. Vilken beräkning!
Ni blir kvar här. Jag blir bortsänd, och min Susanna ... Hon blir grevens "väninna"!
Det ska aldrig bli av. Figaro skall vinna!

No 3

Tänker han dansa, nådig herr greven
Här står en annan som kan dra veven;
Jag kan slå takten till snedsteg och hopp, ja i den leken ställer jag opp!
Han ska bli drillad, bultad och grillad, jag vänder spettet, jag ställer opp.
Jag ska ... jag ska ... jag ska ... men varligt, varligt, ta det varligt.
Slug ska man vara, lägga en snara, bli diplomat.
Jag ska parera, själv attackera, driva med stackarn, flå han och nacka'n.
Han ska bli avslöjad, han ska bli flat!

Figaro ger sig av.

Bartolo och Marcellina kommer.

Recitativ**Bartolo**

På själva bröllopsdagen får jag besked om saken. Du har väntat för länge!

Marcellina

Äsch, det finns alltid nåt äktenskapsförhinder för den som så behöver – det vet nog lilla doktorn! Ett skäl hittar man säkert, och Figaro har ju skrivit under kontraktet. Han är bunden. Jag vet ju ... Basta ... Susanna ska bearbetas nu. Hon ska bli uppskrämd. Jag ska se till att Susanna avisar greven. Det gör att han vill hämnas och vårt avtal bevakar, så Figaro och jag blir äkta makar!

Bartolo

Utmärkt! Jag står till din tjänst. Du rapporterar allt för mig, Marcellina. (*för sig själv*) Han som förstörde min chans hos Rosina ska Marcellina få äkta. Ett nöje att se hans planer spräckta.

No 4

Att få hämnas, ja att få hämnas! Vilket nöje det bereder varje verklig man av heder.
 Den som hånar och bedrar mig, ska få veta var han har mig, att förlåta är fegt och svagt.
 Jag ska dribbla och dupera, jag ska splittra, intrigera, jag ska segra!
 En trasslig härva ... Men tro mig, det löser jag.
 Om jag ska snoka i hundrade lagar, studera förordningar nätter och dagar,
 förvränga, citera och fräckt fabulera ska jag dock vinna mitt mål med glans!
 Alla i världen känner ju Bartolo – den skurken Figaro har ingen chans!

Recitativ**Marcellina**

Än ger jag inte upp hoppet och viker för nån annan. Men där har vi Susanna: jag går till verket ... (jag låtsas inte se 'na.) (*högt*) Och denna lilla höna vill han ta till fru!

Susanna (in från annat håll)

D'ä mig hon menar!

Marcellina

Men av Figaro är knappast nånting annat att vänta; l'argent fait tout!

Susanna

Den tungan! Alla känner hur otäckt nässlän bränner.

Marcellina

Titta! Som hon kan spela! Dessa oskuldsfulla ögon och den rodnande huden – och ändå

Susanna

Bäst att jag går.

Marcellina

Den söta bruden!

No 5

Var god och gå före, min lysande stjärna.

Susanna

För fru Marcellina jag viker så gärna.

Marcellina

Var snäll och passera.

Susanna

Nej, ni ska gå först.

Marcellina + Susanna

Det passar sig inte, jag väntar på er.

Marcellina

En piga i mängden!

Susanna

En dam med historia!

Marcellina

Med greven i sängen!

Susanna

Som tappat sin gloria!

Marcellina
Bedårande!

Susanna
Underbar!

Marcellina
Men flicka ...

Susanna
Å tant!

Marcellina
Fy satan, hon retar mig, ja hon är för arrogant!

Susanna
Så löjligt hon uppför sig, å gud en sån fjant!

Marcellina och Bartolo går. Cherubin kommer.

Recitativ

Susanna
Må fan ta dig, gamla mara! Doktorinna vill du vara, för du har läst ett par böcker, och hunsat grevinnan när hon var barn.

Cherubin (in)
Å Susanna, där är du!

Susanna
Cherubin! Vad är det?

Cherubin
Ah, d'ä hemskt, om du visste!

Susanna
Men vännen, har det hänt nåt?

Cherubin
Ja greven ertappade mig igår med Barbarina, och så gav han mig sparken och jag måste försvinna. Om vår söta grevinna inte vill rädda mig, då måste jag resa, då ser jag dig aldrig mer min Susanna!

Susanna
Ser aldrig mer mig? Jaså, då är det inte längre för grevinnan som du i hemlighet går här och suckar?

Cherubin
Oh, jag vågar inte drömma om den kvinnan. Vad du kan vara lycklig som alltid är hos henne, du klär på henne var morgon, klär av henne om kvällen, du får ... spänna hennes strumpeband och känna ... Ack den som finge! Vad är det? Får jag titta?

Susanna
Det är ett band, och vet du, det tillhör henne, din förtjusande sköna!

Cherubin
Å ge mig det Susanna, ge mig det är du snäll!

Susanna

Hit med det genast!

Cherubin

(ger henne en dikt i stället) Läs upp den här för grevinnan och läs den för dig själv.
Läs den för Barbarina, Marcellina, läs den för alla kvinnor här i dalen.

Susanna

Men snälla Cherubin, du är helt galen!

No 6**Cherubin**

Jag förstår inte alls vad jag känner, när mitt blod både kyler och bränner.
Och jag rodnar när jag ser en kvinna, tappar andan, förvirrad och svag.
Blotta talet om kärlek berör mig, som en stöt helt förvirrad det gör mig.
Men om kärlek jag lockas att tala, föds en längtan, – eller oro, nej inte vet jag ...
Kärleken kan förundra! Kärlek som jag begrundar
med gräset, fågeln, häcken, med skuggan, blomman, bäcken,
med ekot, vinden, jorden ... men alla kärleksorden blåser i vinden bort.
Om ingen alls vill höra, talar jag med mig själv ... mig själv ... – talar jag till mig själv!

Recitativ**Susanna**

D'ä greven! Vad gör jag nu?

Greven (in)

Susanna, varför är du så förlägen och upprörd?

Susanna

Ers nåd, ursäkta mig ... men om nån skulle få se oss ... Åh, var snäll och gå nu.

Greven

Två sekunder, sen går jag. Hör nu!

Susanna

Vill inte höra!

Greven

Bara ett par ord. Jag far som ambassadör till London, ja det har du hört, och dit ska också Figaro följa med.

Susanna

Jag skulle vilja ...

Greven

Säg det, säg det mitt hjärta! Du är den som jag älskar, det har ju Basilio redan berättat.
Susanna ... När det skymmer i trädgård'n, kommer du dit en liten stund?
Gör mig den lilla tjänsten, jag ska betala ...

Basilio (hörs)

Nej han har just gått ut.

Greven

Basilio!

Susanna

Å jösses!

Greven

Gå nu, håll honom borta. (*gömmer sig*)

Susanna

(*till greven*) Men vad tänker ni göra?

Basilio (hörs)

Till grevinnan tror jag. Jag ska se efter.

(*in, får syn på Susanna*) Susanna, min söta ängel. Säg, har du kanske sett till herr greven?

Susanna

Nej, vad skulle greven här att göra? Gå med detsamma!

Basilio

Vänta lite, för vet du Figaro vill ha tag på'n.

Susanna

O himmel! Herr greven som bara vill honom illa!

Greven

Få se nu hur han sköter sig.

Basilio

Aldrig har jag hört att man gör maken illa när man vill hustrun väl. Det bör han gilla. Hans nåd är kär i dig det vet du!

Susanna

Försvinn! Ni är för snuskig! Ni springer här förgäves. Jag kan vara utan ert sliskiga skvaller om greven och hans kärlek!

Basilio

Var det så farligt? Nåja smaken är delad. En tjugig herre, en man så flott som han, nog kan han fresta kvinnorna, ja de flesta, och han lyser klart som diamanten jämfört med pagen, den fjanten.

Susanna

Cherubin?

Basilio

Ja Cherubin, alla flickors kelgris.

Han går ju runt och snokar. Jag såg han slog sina krokar här idag.

Susanna

Ni är otäck, bara förtal och skvaller.

Basilio

Ja man är otäck för det man har ögon i skallen! Hur var det nu med dikten? Säg mig det i förtroende, jag är din vän, och jag lovar att tiga. Var den till dig? Till grevinnan?

Susanna

Hur kan han veta om den?

Basilio

Lyd mitt råd, Susanna! Håll efter honom bättre. Vid bordet slukar han grevinnan med blicken. Det är rena skandalen! Och om greven märker det ... Gäller det hustrun, det vet vi, kan han bli galen.

Susanna

Å så skamligt! Såna vidriga lögner du vågar servera!

Basilio

Jag? Så orättvist! Man får väl citera? Det är vad alla säger här, jag har då inte lagt till nåt.

Greven

(kommer ut ur sitt gömställe) Jaså! Vad säger alla?

Basilio

Å jävlar!

Susanna

Du milde!

No 7

Greven

Nej vad hör jag! Den kanaljen! Kasta ut'en! Nå, skynda på! Den kanaljen får sparken! Skynda på!

Basilio

Vad tog åt mig? Åh förlåt mig. Jag har stört er, nu skäms jag så.

Susanna

Ve och fasa, o så gräsligt, herregud hur ska det gå?

Greven

Kör kanaljen på porten. Med detsamma, skynda på!

Basilio

Vad tog åt mig? Vilken otur. Jag har stört er, nu skäms jag så.

Susanna

Herregud jag tror jag dör ...

Basilio + Greven

Se hon bleknar, se hon vacklar! Åh hon svimmar, åh stackars tös.

Basilio

Får hon ta igen sig bara –

Susanna

Nej, vad gör ni? Låt mig vara! Vilken fräckhet, släpp mig, gå! Iväg! Försvinn!

Basilio + Greven

Vi vill hjälpa dig, min flicka. Var nu stilla, var lugn jag ber.

Basilio

Det om pagen, det vara bara nåt jag tror att man kan befara.

Susanna

Bara skvaller, ja bara skvaller! Han är fräck, han ljuger så.

Greven

Han ska bort, den parasiten!

Susanna + Basilio

Stackars liten!

Greven

Stackars liten? Som jag själv kom på igår.

Susanna + Basilio

Jaså? Hur? Var?

Greven

Hos Barbarina! Jag kom, hennes dörr var reglad. Jag knackar!
Hon öppnar själv, men är högst förvirrad. Jag blir misstänksam, ska ni veta,
spanar, lyssnar, börjar leta; lyfter sakta och försiktigt upp ett skynke och mycket riktigt, där är pagen!
(*hittar Cherubin*) Nå, vad är detta?

Susanna

Herre du milde!

Basilio

Bättre och bättre!

Greven

Ja din oro var begriplig ...

Susanna

Värre kan det knappast vara.

Greven

Lilla oskuld, jag förstår.

Susanna

Herregud hur ska det gå?

Basilio

Det var ingen överraskning, vackra flickor gör ju så.
(*till greven*) Det om pagen det var bara nåt jag tror man kan befara ...

Susanna

Värre kan det knappast vara, nej o nej, herregud hur ska det gå?

Greven

Så din oro var begriplig, lilla oskuld jag förstår.

Recitativ**Greven**

Basilio, gå efter Figaro, skynda dig, var kvick nu. Han ska få se nu.

Susanna

Han ska få höra, så stick nu!

Greven

Men vänta; du är fräck du. Vad ska du säga –

Basilio

(*avbryter*) Det kommer nån. Ja, kolla!

Greven

(*till Cherubin*) Och du ska stanna här, din lilla fjolla!

Figaro och folket kommer.

No 8**Kör**

Låt oss nu unga, hylla, besjunga, greven vår gynnare! Han är så god!
 Hedern han aktar, dygden han vaktar, dygden han prisar som en klenod.
 Låt oss nu unga, hylla, besjunga, vår fine gynnare, han är så god, ädel och god!

Recitativ**Greven**

Vad är det här för upptåg?

Figaro

Hjälp mig, Susanna. Nu får han så han tiger.

Susanna

(Tar mig för pannan!)

Figaro

Ers nåd, vi vill visa att vi beundrar er mycket. Ni har upphävt förtrycket.
 Vi, era tjänare, får ta till hustru vem vi behagar ...

Greven

Men det är självklart nu, i våra dagar!

Figaro

Ni ska inte förakta en välment hyllning. Herre, gör oss en tjänst; till vårt bröllop är allt förberett redan, var nu så vänlig och smycka min Susanna med en krans, och ni gör oss båda en ära. Vitaste liljor bör oskulden bära.

Greven

(Den rackarn är listig! Det här, det var en kupp!) Jag tackar hjärtligt att ni visar mig heder.

Kör

Han leve! Ja, leve vår greve!

Susanna

Han är god!

Figaro

Han är rättvis!

Greven

Jag lovar bruden att räcka henne kransen. Ge mig bara ett uppskov, ert bröllop kräver mer glitter och pompa.
 Ikväll, då ska alla festa! (Marcellina behövs nu!) Jag gör mitt bästa!

No 9**Kör**

Låt oss nu unga, hylla, besjunga, greven vår gynnare! Han är så god!
 Hedern han aktar, dygden han vaktar, dygden han prisar som en klenod.
 Låt oss nu unga, hylla, besjunga, vår höge gynnare, han är så god, ädel och god!

Recitativ**Figaro + Susanna + Basilio**

Han leve!

Figaro

(till Cherubin) Ochpagen står och tiger?

Susanna

Hans nåd gav honom sparken, så nån glädje kan han inte känna.

Figaro

Va? Vid en högtid som denna?

Susanna

När vi två firar bröllop!

Figaro

När ni hyllas av alla!

Cherubin

Åh, förlåt mig, ers nåd!

Greven

Nej, du är hopplös.

Susanna

Han är ju bara ett barn.

Greven

Barn, men tidigt i farten.

Cherubin

Jag bar mig dumt åt, men tro mig jag ska aldrig ...

Greven

D'ä bra! Jag förlåter dig, och inte bara det: vid mitt regemente finns en plats för en löjtnant. Den tjänsten får du. Res med detsamma. Ajö då.

Susanna + Figaro

Imorgon går väl bra?

Greven

Nej, nu genast!

Cherubin

Jag ska lyda ers nåd och resa genast.

Greven

Ge Susanna en kyss nu. Det är sista chansen. (Det var han inte beredd på.)

Figaro

Ta mig i näven! Jag beklagar även. (Jag måste tala med dig innan du reser.) Farväl då, ärade unge herre! När minst vi kan ana förrycks vår bana.

No 10

Det är slut, lilla slarver med löjen, med små hemliga lekar och nöjen.
 Det är slut med din jakt efter damer, säg adjö lilla sprätt och försvinn!
 Blod och eld och slit och vaka. Frost på kind och skägghaka.
 Utav lössen blir du biten, traskar ständigt på i skiten.
 Över backar berg och dalar, ja i snö och regn som skvalar:
 Gå bland svärjande soldater mot kanoner och granater.
 Hör nu bombernas krevader, dova trummor, stöveltramp!
 Det är slut med finkostymen! Det är slut med parfymen!
 Det är slut, lilla sprätten, det är slut med hela baletten!
 Segra eller dö på fläcken, Cherubino, upp till kamp!

AKT 2

Grevinnan ensam på borggården, senare även Susanna.

No 11**Grevinnan**

Varje natt, väntan och vaka. Åh, hur länge ska jag stå ut?
Jag vill ha min man tillbaka eller dö om allt är slut.

Recitativ**Grevinnan**

Fortsätt kära Susanna, låt mig höra hur det gick då.

Susanna

Det var det hela.

Grevinnan

Han försökte förföra dig?

Susanna

Nådig herr greven besvärar sig just inte för en piga som jag, nej. Han vill bara betala och så ta mig.

Grevinnan

Jag har förlorat hans kärlek.

Susanna

Och han är ändå så svartsjuk på er.

Grevinnan

Är du förvånad? Men såna är ju männen; de får gärna vara otrogna, de gör vad de har lust till, känner svartsjuka bara för syns skull. Men om Figaro älskar dig, så kanske han kan ...

Figaro (in)

La la la ... Jag har tänkt ut nåt! Jag har låtit Basilio hitta ett brev till er, grevinnan; det är från en älskare, och där står om en träff ni ska ha under festen.

Grevinnan

O Gud så farligt! När min man är så svartsjuk!

Figaro

Det är ju vitsen! Dess lättare kan vi sätta honom i knipa, han blir snopen, han blir stirrig, och förbannad och virrig. Hans plan går i stöpet, han luras på köpet och börjar fatta att den fatala rollen som var tänkt åt en annan, den spelar han själv nu. Ja så förlorar han tid och tappar kontrollen och sen helt utan motstånd, och utan att han kan hindra det har vi firat vårt bröllop. Är ni där grevinnan, får han hålla tassarna från min kvinna.

Susanna

Ja visst, men om Marcellina börjar bråka istället?

Figaro

Hör på nu: Susanna, du söker upp herr greven. Säg att när det mörknar väntar du i parken. Keruben som fick sparken, den höll jag kvar här; han ska kläs till flicka, och honom ska vi skicka istället för Susanna. Han kan nog spela, ja han klarar det hela. Så ska hans nåd bli ertappad av makan, och vi vinner när greven tappar hakan!
(går för att hämta Cherubin)

Grevinnan

Nå vad tycks?

Susanna

Inte dumt!

(ser Cherubin) Där är han! Stig fram. Välkommen herr löjtnant! Vi vill höra ...

Cherubin

Säg inte löjtnant ... Det skär i örat när jag blir påmind om att jag nu måste lämna min goda härskarinna ...

Susanna

Som är så vacker!

Cherubin

O ja ... vacker ...

Susanna

O ja ... vacker ... Blyg och förlägen! Vart tog kvinnotjuser'n vägen?

Han ska sjunga sin dikt nu för grevinnan vill höra.

Grevinnan

Vem är författar'n?

Susanna

Det är han som nu ska ta tonen. Han är röd som pionen.

Grevinnan

Fort, lås nu alla dörrar. Ställ dig vid pulten!

Cherubin

Vet inte om jag vågar ... Men om ni orkar lyssna ...

Susanna

Visst vill vi det. Se här, dom sitter tysta.

No 12**Cherubin**

Ni som har upplevt vad kärleken är, låt mig få fråga: känns det så här?

Något som pockar, sliter och drar, skrämmer och lockar, kommer och far.

Än vill jag gråta, än är jag glad, längtar och söker, vet inte vad.

Kan ni förstå mig? Allt är så nytt. Hur blev jag sådan, är jag förbytt?

Jag ligger vaken natt efter natt, drömmer om dagen, jag är besatt.

Jag famlar ständigt ut i det blå, en evig oro plågar mig så.

Vad ska jag göra, vart ska jag gå?

Det känns så härligt, hopplöst ändå ...

Kvinnor ni vet vad kärleken är ... låt mig få fråga: känns det så här?

Recitativ**Grevinnan**

Bravo! Så härlig stämman! Vem kunde ana att du sjunger så vackert?

Susanna

Strålande, ja! Allt Cherubino gör, det gör han bra. Hör nu på käre löjtnant; Figaro har väl sagt –

Cherubin

Ja, jag vet om det.

Susanna

Få se om det kan gå? Jo längden stämmer ju! Ja, det här ska vi klara. Av med rocken! (*går*)

Grevinnan

(ser Cherubins fullmakt) Men vad är det där?

Cherubin

Det är min fullmakt.

Grevinnan

Har du redan fått ut den?

Cherubin

Genast, tack vare Basilio.

Grevinnan

(granskar pappret) Och i brådskan har de råkat glömma sigillet.

Susanna

(tillbaka) Här är en klänning.

Grevinnan

Fort, han ska kläs om nu! Ack hur skulle det gå om greven kom nu?

No 13**Susanna**

Kom hit och fall på knä för mig, var snäll och stanna där. Var lugn nu, var snäll och stanna här.

Vänd huvet hit och se på mig. Bravo! Precis så där. Seså han kan väl le mot mig?

Nej titta hit på mig. Se inte på grevinnan så. Han är väl inte kär?

Ja, se på den filuren, hans ögon och figuren!

Så långa ögonfransar, han går som om han dansar.

Ja han har kvinnotycke, den saken är ju klar! Så charm han har ...

Den pojken blir med tiden en farlig karl.

Recitativ**Grevinnan**

Nu får du sluta skoja!

Susanna

Han är så söt att man blir svartsjuk! Snygging, det räcker! Han får låta bli att va' så läcker.

Grevinnan

Vi har inte tid att leka. Titta på ärmarna, de är lite för långa. Du får dra upp dem så ser klänningen mera rätt ut.

Susanna

Så ja!

Grevinnan

Nej mera, så där. Vad är det för ett band?

Susanna

Å det där har han stulit. *(går iväg)*

Grevinnan

Det är ju blodigt!

Cherubin

Jag blödde, jag minns inte hur ... jo, jag råkade snava ... och det blödde för stenarna var vassa, och så tyckte jag att bandet kunde passa.

Susanna

Få se då. Gör det ont? Nej, titta, hans armar är vitare än mina! Vad de är lena ...

Det bankar vilt på dörren. Blixtnabbt gömmer Grevinnan Cherubin.

Recitativ**Greven**

Det här var nytt! Du har låst, jo jag tackar! Och din man står och knackar!

Grevinnan

Förlåt ... jag skulle ... jag måste bara ordna ...

Greven

Vad för nånting?

Grevinnan

Min kläder ... jag fick hjälp av Susanna, hon gick in till sig i slottet ...

Greven

Vad är det med dig? Ja du verkar så upprörd! Förklara det här brevet!

Grevinnan

(Himmel! D'ä brevet som Figaro har skrivit!)

Greven

Vad var det där för buller? Bakom dörren, det var nånting som föll där.

Grevinnan

Nej, inte hörde jag nåt.

Greven

Du tycks ha annat att tänka på, du?

Grevinnan

Hur så?

Greven

Nån är där inne!

Grevinnan

Och vem skulle det vara?

Greven

Nej, du ska svara! Jag kom ju just hit.

Grevinnan

Ja visst, Susanna, det stämmer.

Greven

Men du sa att Susanna gick in i slottet.

Grevinnan

In i slottet, eller dit, det kan väl hända.

Greven

Susanna! Om det är sant, varför blev du då så generad?

Grevinnan

Inte skäms jag för henne!

Greven

Vad vet jag? Men förvirrad, det är du.

Grevinnan

Det är visst dig som Susanna har förvirrat – erkänn det bara!

Greven

Jag måste själv se vem den personen kan vara.

No 14

Susanna öppna dörren, kom ut nu, det är brått!

Susanna

(in från annat håll) Vad är det för ett väsen? Och vart har pagen gått?

Grevinnan

Nej vänta nu och hör på mig, hon kommer inte nu, det får hon inte nu.

Greven

Åh. Jaså, det förbjuder ...? Vem?

Grevinnan

Förbjuder faktiskt jag! Susanna provar dräkten för bröllopet idag!

Greven

Hon svarar inte ärligt, hon gömmer på en karl.

Grevinnan

Det här är ju förfärligt, han tror att jag bedrar.

Susanna

Du milde, så besvärligt, och var är pagen, var?

Greven

Susanna!

Grevinnan

Nej lugna dig!

Greven

Hör på; vad gör du? Kom ut nu!

Grevinnan

Nej hör nu! Nej stanna där!

Greven

Se så, kom ut nu!

Grevinnan

Det får hon inte nu!

Greven

Kan inte flickan höra? Susanna vill du svara!

Grevinnan

Nej, nej, nej inte svara! Det får du inte göra! Låt bli det!

Greven

Grevinna var nu stilla. Åh, sluta upp att bråka nu, ställ inte till skandal!

Susanna

Oj oj, det här går illa. Åh, varför ska han bråka så, vad ska det här bli av?

Grevinnan

Nej sansa dig, var stilla. Åh, sluta upp att bråka nu, ställ inte till skandal!

Greven

Du öppnar! Grevinna du ska öppna! Åh, sluta upp att bråka nu, ställ inte till skandal!

Grevinnan

Jag ber dig! Jag ber dig, var nu stilla. Åh, sluta upp att bråka nu, ställ inte till skandal!

Susanna

O himmel! Det här går illa! Åh, varför ska han bråka så, vad ska det här bli av?

Recitativ**Greven**

Nå, du vägrar att öppna?

Grevinnan

Säg kan jag inte få ha nåt för mig själv?

Greven

Ja ja, låt bli då, den där dörr'n kan forceras! Kom hit nån!

Grevinnan

Jaså! Ska tjänarna få veta vad du söker där inne?

Greven

Nej visst nej, jag glömde ... vi ska vara diskreta, annars kommer mitt goda namn i fara.

Jag hämtar verktyg, det här ska jag nog klara. Och du väntar väl här?

Nej för att vara riktigt säker på saken låser jag dörren där innan jag går.

Grevinnan

(Jag är förlorad.)

Greven

Nu ber jag dig, var så vänlig och följ med mig. Kära hustru, jag bjuder er armen.

Min maka?

Grevinnan

Din maka.

Greven

Susanna väntar nog tills vi är tillbaka.

No 15**Susanna**

Lås upp, d'ä jag, Susanna, här kan du inte stanna. Kom ut nu, ja genast, ja genast, kom nu genast, du måste härifrån!

Cherubin

Men vart ska jag ta vägen då, vad ska vi hitta på?

Susanna

Sno på, nej åh!

Cherubin

Vad ska vi hitta på?

Susanna + Cherubin

Oh, dörrarna är låsta, oh dörrarna är låsta! Hur ska det gå, hur ska det gå, hur ska det gå?

Cherubin

Men vänta låt mig titta ... jag hoppar ut i parken!

Susanna

Nej stopp, d'ä långt till marken! D'ä farligt! Nej låt bli!

Cherubin

Jag hoppar ut i parken.

Susanna

Oh, stanna, oh jag ber dig!

Cherubin

Men greven sticker ner mig.

Susanna

Det är för långt till marken. D'ä farligt. Nej låt bli!

Cherubin

Släpp mig då! Jag vill inte trassla till det för grevinnan, en kysst till härskarinnan.
Adjö då! Vi ses igen!

Susanna

O Gud du slår ihjäl dig! Min stackars lilla vän! Nej stanna! Nej stanna!

Cherubin hoppar. Susanna snabbt in i dörren i valvet.

Greven och grevinnan kommer tillbaka.

Recitativ**Greven**

Här har visst ingenting hänt. Vill du äntligen öppna? Eller ska jag?

Grevinnan

Oh nej, nej vänta. Jag har nånting att säga. Kan du verkligen tro att jag bedrar dig?

Greven

Nå som du vill då, då ska jag titta efter vem som gömmer sig där.

Grevinnan

Nej, jag ska öppna ... men vänta ska du höra ...

Greven

Är det inte Susanna?

Grevinnan

Nej, det är nån annan, en som aldrig i livet kan bli misstänkt för svek! Ikväll på festen har vi tänkt att arrangera ett par, tre små tablåer. Det är så harmlöst, ja jag svär, bara lek ...

Greven

Vem är det? Säg det! Nu ska han dö!

Grevinnan

Du store! Nej, jag är rädd.

Greven

Jo, säg det.

Grevinnan

Det är en pojke ...

Greven

Vilken pojke?

Grevinnan

D'ä Cherubino ...

Greven

Åh, vart jag än styr stegen är den lymmel i vägen. Rent förbannat!
Jaså, resten han inte? Falska kvinna!
En sån fräckhet, grevinna; brevet var droppen,
För du har inte någon skam i kroppen.

No 16 Finale**Greven**

Nå kom ut, fördömda lymmel! Olycksfågel, raska på!

Grevinnan

Låt det vara! Varför skrämma honom så?

Greven

Ett sånt kräk vill du försvara?

Grevinnan

Hör nu på mig!

Greven

Nå, förklara!

Grevinnan

För hans oskuld kan jag svara, även om klädseln – ta det lugnt nu – är lite slarvig ...
Bar i halsen ... utan jacka ...

Greven

Bar i halsen, utan jacka? Jo jag tackar!

Grevinnan

Han var utklädd nyss till flicka.

Greven

Jag förstår till punkt och pricka, jag ska hämnas nu och här.
Du är skamlös, du bedrar mig.

Grevinnan

Din beskyllning saknar sanning. Du tar miste, ja jag svär.

Greven

Hit med nyckeln!

Grevinnan

Inget har hänt här. Och vet du -

Greven

Jag vet inget! Jag vill inte se dig mera, du har ingen skam i kroppen när du sviker mig så där!

Grevinnan

Ska jag ... jo ... men ...

Greven

Gå din väg nu!

Grevinnan

Du tar miste. Du är svartsjuk, blind och galen! Du vet inte vad du gör.

Greven

Din skuld är solklar! Han ska dödas! En sån lysten liten slyngel, han ska dö, han är den som allt förstör.
(Dörren öppnas, ut kommer Susanna.) Susanna!

Grevinnan

Susanna!

Susanna

Min herre! Ni tvekar dessvärre. Men svinga er värja, och mörda och härja.
Ta livet av kräket, ni har honom här.

Greven

Å tusan! Jag kan inte fatta det här.

Grevinnan

Hur kommer sig detta? Susanna var där?

Susanna

Se vilken förvirring! Så häpna de är.

Greven

Menpagen?

Susanna

Se efter, han kanske är där.

Greven

Ja kanske, han gömmer sig där. *(går in och letar)*

Grevinnan

Susanna, jag darrar, jag ryser, var är han?

Susanna

I trygghet, grevinna, jag lovar och svär!

Greven

(tillbaka) Ett misstag, det ser jag. Jag trodde, jag tänkte ... ifall jag dig kränkte, förlåt mig, det ber jag. Men medge att detta skämt var tämligen rått.

Susanna + Grevinnan

Åh nej, ni/du förtjänar precis vad ni/du fått.

Greven

Min kära!

Grevinnan

Nej hör nu!

Greven

Jag älskar –

Grevinnan

Du ljuger! Den skamlösa kvinnan som ständigt bedrar dig!

Greven

Åh, lugna grevinnan, åh gör vad du kan.

Susanna

Nej så ska man tukta en svartsjuk tyrann.

Grevinnan

Så lönas min kärlek! Ska allt jag fördraga och tvingas behaga en ovetting man?

Susanna

Grevinna ...

Greven

Rosina ...

Grevinnan

Rosina? Hon finns inte längre!

Ska jag vara utsatt för nycker och löje? Och du se med nöje min ångest, min gråt?

Greven

Jag är så förkrossad, jag ångrar mig bittert, åh glöm och förlåt.

Susanna

Han är så förkrossad, han ångrar mig bittert, åh glöm och förlåt.

Grevinnan

Det räcker! Man kan bli förtvivlad som du bär dig åt, så grymt som du bär dig åt.

Greven

Menpagen där inne?

Grevinnan

För du skulle provas.

Greven

Din tvekan, din oro då?

Grevinnan

Små knep kan behövas.

Greven

Det mystiska brevet?

Susanna + Grevinnan

Jo, Figaro skrev det, Basilio tog det.

Greven

Ah, vänta ni båda! Jag ska nog ...

Susanna + Grevinnan

Förlåta bör den som förlåten vill bli.

Greven

Låt gå då för freden. Så glömmer vi vreden. Du får inte hata mig, jag älskar dig så.

Grevinnan

Susanna, jag känner mitt hjärta bevakas, men blir jag förbittrad, vem tror på mig då?

Susanna

Att tampas med mannen är svårt för en kvinna; att han brukar vinna det vet ni min fru.

Greven

Åh, se på mig! En enda blick!

Grevinnan

Det tror du!

Greven

Förlåt mig då. Jag ångrar och med rätta.

Susanna

En läxa var detta. Han börjar kanhända begripa sin fru.

Grevinnan + Greven

En läxa var detta. Du/Jag börjar kan hända begripa mig/dig nu.

Figaro kommer.

Figaro

Ers nåd, hör musiken, nu väntar publiken. Trumpeterna kallar.
Hör låtar och trallar från drängar och pigor. Hör flöjter och gigor, till bröllop de bjuder.
Så kom, skynda på! Till bröllop!

Greven

Åh, nej, inte jäkta.

Figaro

De väntar, ursäkta.

Greven

Ge först en förklaring, sen börjar er dans.

Susanna + Grevinnan + Figaro

Hur klarar han/jag detta? O, finns det nån chans?

Greven

Så blandar jag korten och kikar i hans. Kan du säga, käre Figaro: vem som skrivit detta brev?

Figaro

Ingen aning.

Susanna + Grevinnan + Greven

Vet du inte?

Figaro

Nej.

Susanna

Detta brev du gav Basilio ...

Grevinnan

För att lämnas ...

Greven

Ja, du vet nog ...

Figaro

Nej inte alls.

Susanna

Men du vet det där om pagen ...

Grevinnan

Och hans träff i kväll i parken ...

Greven

Ja, du vet nog ...

Figaro

Nej inte alls.

Greven

Inga undanflykter duger, för det syns ju att du ljuger, ja det syns ju på din min!

Figaro

Det är minen då som ljuger.

Susanna + Grevinnan

Inga knep och konster duger, det är lönlöst att du ljuger, han vet allt om Cherubin.

Greven

Vad blir svaret?

Figaro

Inget, inget.

Greven

Du bekänner?

Figaro

Jag sa inget.

Susanna + Grevinnan

Åh din dumbom, varför neka? Sluta upp med komedin.

Figaro

Ja, ett bröllop, det är slutet på den bästa komedier och de flesta frierier och ett bröllop vill vi ha!

Ja ers nåd, följ med på bröllop, svara ja. Följ nu med och svara ja.

Susanna + Grevinnan

Ge oss/dem lov att fria bröllop, snälla greven/snälla söta svara ja.

Greven

(Marcellina, Marcellina – åh ... var har du blivit av?)

Antonio kommer

Antonio

Oj, ers nåd, ers nåd.

Greven

Säg vad vill du?

Antonio

Nåt så fräckt! Jag kan inte förstå ...

Susanna + Grevinnan + Greven + Figaro

Nå vad vill du, vad är det? Vad hände?

Antonio

Ska berätta!

Susanna + Grevinnan + Greven + Figaro

Men fort, raska på!

Antonio

Varje dag slängs det skräp från terrassen, och jag plockar och krattar som fäsen, men nu såg jag en karl dimpa ner där, ja en karl! Det är ruskigt ers nåd!

Greven

Från terrassen?

Antonio

Han knäckte mina plantor.

Greven

I rabatten?

Antonio

Ja.

Susanna + Grevinnan

Figaro, gör nåt!

Greven

Mycket märkligt!

Susanna + Grevinnan + Figaro

Han ställer då till det. Åh, vad ska den där fyllkajan här?

Greven

Nå, var tog han då vägen, den karlen?

Antonio

Jo han smet. Ja, han rände som haren. Vete fan var den rackaren är!

Susanna

(viskar till Figaro) Det var pagen.

Figaro

(viskar tillbaka) Jag vet, jag såg 'en. *(högt)* Ha ha ha!

Greven

Nej var tyst.

Figaro

Ha ha ha!

Antonio

Var det roligt?

Greven

Sluta opp!

Figaro

Han är hög hela dagen, den där!

Greven

Ta nu om det, ta det hela nu! En karl från terrassen?

Antonio

Från terrassen!

Greven

I rabatten?

Antonio

I rabatten!

Susanna + Grevinnan + Figaro

Ah, han pratar i fyllan och villan!

Greven

Du har ordet! Var det nån du kände?

Antonio

Såg jag inte!

Susanna + Grevinnan

Pass på, Figaro, säg nåt!

Figaro

För en struntsak behagar du gasta! Håll nu käften, Antonio, basta!

Nå det kanske är bäst att jag bekänner; det var jag som damp ner och sprang bort.

Greven

Var det du?

Susanna + Grevinnan

Hurra! Han är listig!

Figaro

Ja, jag själv.

Antonio

Var det du?

Figaro

Nå, än sen?

Greven

Betvivlar jag mycket.

Antonio

Men sen dess har du vuxit ett stycke. Du var bra mycket kortare då.

Figaro

När man hoppar, då gör man ju så. *(visar hur han böjer sig)*

Antonio

Är det möjligt?

Susanna + Grevinnan

Tar det aldrig nån ände?

Greven

Var han lik nån?

Antonio

Cherubino kanhända.

Greven

Cherubin!

Susanna + Grevinnan

Åh den åsnan!

Figaro

Jo, jag tackar! Så du snackar. På sin häst flög han hit från kasernen, dit han anlände punktligt idag.

Antonio

Ingen häst följde med genom luften, nej han hoppade själv, det vet jag.

Greven

Rena gojan. Nej, nu får det räcka.

Susanna + Grevinnan

Herregud, ska han sluta idag?

Greven

Var det du?

Figaro

Det var jag.

Greven

Varför då?

Figaro

Jag blev rädd.

Greven

För vad då?

Figaro

Jo, där inne när jag sökte Susanna min kära, fick jag höra ett väsen helt nära.

Greven skällde, jag tänkte på brevet.

Hoppa ner - från terrassen - förvirrad ... och så stuka jag foten, se här.

Antonio

Ja, då råka du väl också tappa detta papper?

Greven

Nej, nej, får jag det där!

Figaro

Det var värre det!

Susanna + Grevinnan

Figaro, hjälp oss!

Greven

Säg mig nu vad som står i det här?

Figaro

Vänta lite, jag har så många papper.

Antonio

Ja, du har väl en massa med skulder du.

Figaro

Ja men inga från gatan!

Greven

Nå svara.

(till Antonio) Och du, gå din väg.

Susanna + Grevinnan + Figaro

Gå din väg med detsamma!

Antonio

Ja, jag går nu men vänta du bara!

Figaro

Dra åt skogen, jag struntar i dig.

Susanna + Grevinnan + Greven

Gå din väg!

Antonio

Ja jag går nu men vänta du bara.

Susanna + Grevinnan + Greven + Figaro

Gå din väg med detsamma!

Greven

Alltså? Svara. Sjung ut nu.

Grevinnan

(till Susanna) Du milde, det är pagens fullmakt!

Susanna

Herregud! *(till Figaro)* Pagens fullmakt!

Figaro

Åh, nu minns jag! Jag fick ju hans fullmakt. Cherubino har gett den åt mig.

Greven

Varför det då?

Figaro

Där fattas ...

Greven

Vad fattas?

Grevinnan

(till Susanna) Sigillet.

Susanna

(till Figaro) Sigillet.

Greven

Nå, svara.

Figaro

Jo, en fullmakt ...

Greven

Nå, kan du förklara?

Figaro

Vad är fullmakten utan sigillet?

Greven

Den där skojar'n, han kan vränga till det. Men hur hänger det samman, ja hur?

Susanna + Grevinnan

Om vi klarar oss ur denna knipa, har vi tur, ja en strålande tur.

Figaro

Det är mer än hans nåd kan begripa, se nu blänger han vilt som en tjur.

Marcellina, Basilio och Bartolo in.

Marcellina + Basilio + Bartolo

Nådig greve, hör oss, hör oss! Skipa rätt som ni förmår!

Greven

Jag får hämnas i elfte timmen, ah, det här livar upp mitt humör.

Susanna + Grevinnan + Figaro

De har kommit för att bråka, nya hinder förestår.

Figaro

De är dumma, de är fräcka. Varför kommer de och stör?

Greven

Ta det lugnt, låt dem få ordet, jag ska lyssna som sig bör.

Marcellina

Han har lovat bli min make, han har inte bara sagt det; han signerade kontraktet och min rätt jag nu begär.

Susanna + Grevinnan + Figaro

Nej men!

Greven

Seså, var tysta! Det är jag som dömer här.

Bartolo

Jag för Marcellinas talan. Löften kan han inte häva. Hon har laglig rätt att kräva gifte med den mannen där.

Susanna + Grevinnan + Figaro

Det är höjden!

Greven

Seså, var tysta! Det är jag som dömer här.

Basilio

Jag är välkänd, jag kan vittna. Figaro har underskrivit. Detta löfte har han givit för att få ett penninglån.

Susanna + Grevinnan + Figaro

De är galna! De är galna!

Greven

Håll tyst! Kontraktet måste granskas, med ett rättsfall ska man handskas utan hast och mannamån!

Susanna + Grevinnan + Figaro

Tänk vad odjur kan förstöra! Vilken chock vad ska vi göra?

Marcellina + Basilio + Bartolo + Greven

Vilken framgång, de är bräckta! De är slagna, de är knäckta!

Susanna + Grevinnan + Figaro

Så de njuter av sin seger, detta lömska attentat!

Marcellina + Basilio + Bartolo + Greven

Vi har rätten på vår sida, vilket lyckat resultat!

PAUS

AKT 3

Greven på borggården. Susanna och Grevinnan på annan del av scenen.

Recitativ**Greven**

En sån invecklad härva! Det anonyma brevet ... sen Susanna gömd där bakom dörren ... och Rosina från vettet! En man som hoppar genom fönstret ner på marken, en annan som påstår att det var han som tog språnget. Ja, vad fan ska man tro?

Men min Rosina? Kan jag tvivla på henne? Hon är förfärligt mån om oss båda, och om vår heder ... vår heder ... men jag själv då, hur är det med min heder?

Grevinnan

Gå nu till greven. Säg att ni ska träffas i trädgårn.

Greven

Vem vet om Cherubin har begett sig till Sevilla: det har Basilio fått i uppdrag att ta rätt på.

Susanna

I trädgårn? Och Figaro?

Grevinnan

Ja, han får inget veta, i ditt ställe går jag själv till mötet.

Greven

Och innan kvällen bör vi ha honom här.

Susanna

Men törs jag? Kan hända!

Grevinnan

Vem ska ge mig stöd? Du är den enda. *(går)*

Greven

Och Susanna? Hon kanske har förrått mig? Om hon har skvallrat, då ska Figaro minsann paras ihop med gumman.

Susanna

(Marcellina!) Ers nåd.

Greven

Vad är det nu då?

Susanna

Ers nåd tycks vara ond på mig.

Greven

Vad är det du vill säga?

Susanna

Ers nåd, nu har er maka fått sin huvudvärk tillbaka, och ert luktsalt ber hon att få låna.

Greven

Här är det.

Susanna

Ni får igen det.

Greven

Nej, nej, sen kan du behålla det själv.

Susanna

Ska jag? Nej migrän är en pina för de fina.

Greven

Men en flicka som på själva bröllopsdan mister lilla vännen.

Susanna

Men ger jag Marcellina den där summan som greven har lovat mig ...

Greven

När har jag lovat dig nåt?

Susanna

Ja, så har jag förstått det ...

Greven

Ja, om du verkligen ville förstå mig, Susanna.

Susanna

Som ni behagar: er vilja gör jag idag, liksom alla dagar.

No 17

Greven

Vad jag fick vänta länge! Varför så hård mot mig? Så grym, så kall, saknar du hjärta, säg?

Susanna

Ers nåd, en kvinna väljer tid för sitt Ja och Nej.

Greven

Ses vi ikväll i trädgård?

Susanna

Jag gör som ni begär.

Greven

Men ve dig om du sviker.

Susanna

Nej, nej vi träffas där.

Greven

Du kommer?

Susanna

Ja.

Greven

Du sviker inte?

Susanna

Nej, nej jag svär. Jag kommer, ja jag svär.

Greven

Min längtans mål är nära. Äntligen får jag dig.

Susanna

Ni alla som är kära kan nog förlåta mig.

Recitativ**Greven**

I morse var du iskall och stel som en pinne.

Susanna

För pagen var därinne.

Greven

Nå, men Basilio, som var skickad av mig?

Susanna

Inte behöver vi få hjälp av Basilio.

Greven

Så riktigt, så riktigt.

Du kommer som du lovat? Är det säkert min älskling?

Men grevinnan lär vänta på sitt luksalt.

Susanna

Jag måste ljuga för att få träffa er och det fick duga.

Greven

Min käraste!

Susanna

Nån kommer!

Greven

Den flickan får jag.

Susanna

Han slickar sig om munnen, det förstår jag.

Figaro kommer. Susanna möter honom.

Figaro

Hej Susanna, vart ska du?

Susanna

Hör nu: utan advokater har du vunnit processen.

Figaro

Vad har hänt då?

No 18**Greven**

”Har du vunnit processen”? Nej, vad menas? Har de fått mig i fällan?

Djävlar! Jag vill att ... jag vill att han ska få vad han förtjänar!

Jag ska se till att han förlorar sitt mål ...

Om han betalar sin skuld till Marcellina -

Betala? Var får han pengar?
 Den rännstensungen, han har ingen familj, inga vänner.
 Susanna ska få bota för sin falskhet.
 Hennes högfärdige fästman ska kärringen få smörja.
 Jag ska nå mina syften – kampen kan börja!

Ska jag bli förödmjukad och gäckad, hånad, stukad?
 Ska husets herre sakna det som lakejen får?
 Ska jag få se Susanna gå bort och ta en annan?
 Ska jag med all min kärlek bli den som hon försmår? Ska jag?
 Nej, vänta, vänta bara. Triumfen kan du spara. Kort ska din lycka vara.
 Nu jublar han i förtid, men tror han han kan flina åt mitt grymma kärlekskval?
 Härligt ska hämnaden smaka när jag får slå tillbaka.
 Då står han där med skammen. Då skrattar jag och njuter av hans skam.

Don Curzio, Marcellina, Bartolo och Figaro in, rättegång klar och avslutad. Domen fälld.

Recitativ

Don Curzio

Och processen är avgjord! Pengar eller gifte. Så lyder lagen.

Marcellina

Jag vill jubla!

Figaro

Jag vill kräkas!

Marcellina

Så får jag då en man som jag kan älska!

Figaro

Nådig greven, jag vädjar ...

Greven

Pengar eller gifte. Denna dom är korrekt. Bravo, Don Curzio.

Don Curzio

Ers nåd är alltför vänlig.

Bartolo

Denna dom är tacknämlig.

Figaro

Hur då, tacknämlig?

Bartolo

Vi får hämnas, och får tacka!

Figaro

Jag vägrar ställa opp.

Bartolo

Du blir väl tvungen.

Don Curzio

Pengar eller gifte. Hon har ett krav på ettusen gulden.

Figaro

Jag är av adlig börd och mina föräldrar måste först säga sin mening.

Greven

Vilka är de? Var finns de?

Figaro

Låt mig få tid att leta! Om en tio år tror jag nog att jag ska veta.

Bartolo

Är du ett hittebarn då?

Figaro

Inte funnen, men rövad och försvunnen.

Greven

Är du?

Marcellina

Hur då?

Bartolo

Bevisa!

Don Curzio

Ja just, bevisa!

Figaro

Finaste linne och pärlbroderad hätta, de skulle kunna berätta, om inte de banditerna hade knyckt dem. Ändå har jag beviset på min adliga härkomst. Jag har ett märke ristat på armen, ett minne av föräldrarna.

Marcellina

Som en spade, som sitter på högra armen?

Figaro

Hur kan du veta?

Marcellina

Du milde, det är du!

Figaro

Just jag, vem annars?

Don Curzio + Greven + Bartolo

Vem?

Marcellina

Rafaello.

Bartolo

Fördes du bort som liten?

Figaro

Från trakten av ett slott.

Bartolo

Här står din mamma!

Figaro

Min amma?

Bartolo

Nej, din mamma!

Don Curzio + Greven

Hans mamma?

Figaro

Är det möjligt?

Marcellina

Där står din pappa!

No 19

Det är sant, jag är din mamma. Låt mig krama dig, min pojke.

Figaro

Pappa, kom och gör detsamma nu när jag har funnit dig.

Bartolo

Blod är tjockare än vatten, jag kan inte säga nej.

Don Curzio

Hela målet, det får förfalla. De kan inte gifta sig. Nej, de kan inte gifta sig.

Greven

En sån pinsam överraskning, här finns ingen plats för mig. Jag går min väg.

Marcellina + Bartolo

Kära pojke, kära pojke.

Figaro

Min söta mamma!

Min kära pappa!

Vi tre hör samman!

Susanna kommer med pengar.

Susanna

Vänta, titta tusen gulden! Nu kan jag betala skulden, och så räddar jag min Figaro.

Säg herr domar'n kan han gå?

Greven + Don Curzio

Puss och kram för hela slanten. Det är mer än jag förstår. Ta en titt på dessa två.

Marcellina + Bartolo

Kära pojke, kära pojke.

Figaro

Min egen pappa! Min söta mamma!

Susanna

Nej, vad ser jag? Tar du tanten? Lycka till, då kan jag gå! Ja, jag kan gå!

Fy så skamligt!

Figaro

Vänta litet! Nej hör på nu! Hör nu, min älskling, hör nu!

Susanna

(ger honom en smäll) Hör på den du!

Marcellina + Figaro + Bartolo

Den man älskar vill man äga. Hon är kär, det vet väl jag!

Greven

Ingenting ska jag besparas. Herregud en sådan dag.

Susanna

Han har fallit för maran.

Åh jag hatar honom! Åh, jag hatar honom, jag!

Don Curzio + Greven

Målet får vara. Ingenting ska han/jag besparas. Herregud en sådan dag.

Marcellina

Nej lugna dig litet, för han är min pojke och jag är hans mamma, det fann vi idag.

Susanna

Hans mamma?

Bartolo + Greven + Don Curzio + Marcellina

Hans mamma!

Susanna

Din mamma?

Figaro

Och det är min pappa, han säger det själv.

Susanna

Hans pappa?

Bartolo + Greven + Don Curzio + Marcellina

Hans pappa!

Susanna

Din pappa?

Figaro

Min mamma är lycklig, hon fann ju en son, och jag fick föräldrar idag!

Don Curzio + Greven

Å vilket spektakel, förfärligt, förfärligt. Vad allting förändras när ödet så vill.

Susanna + Marcellina + Bartolo + Figaro

Å vilket mirakel, så härligt, så härligt. Vad allt kan förändras när ödet så vill.

Greven och Curzio går.

Recitativ**Marcellina**

Kära du, vilket under! Här ser vi frukten av våra herdestunder.

Bartolo

Nu ska vi inte bli sentimentala.

Han är min pojke, och du ska bli min hustru, och vårt bröllop kan stå när du har lust till.

Marcellina

Nu! När de två firar sitt bröllop!

(ger ett papper till Figaro) Ta den, det är reversen, ja de pengar du lånat det får bli din hemgift.

Susanna

Så glad som jag är ingen. Så glad som jag är ingen.

Figaro

Jo jag!

Bartolo + Marcellina

Och jag!

Susanna + Marcellina + Bartolo + Figaro

Och om herr greven spricker, en skål vi dricker!

De går. Barbarina kommer smygande med Cherubin.

Recitativ**Barbarina**

Följ med mig nu, Cherubino. Hemma hos mig ska du få träffa de sötaste flickorna i trakten.

Och ändå är ingen så söt som du.

Cherubin

Men om greven får se mig, då är jag såld. Han tror att jag har rest till hans regemente.

Barbarina

Vi gömmer dig ordentligt. Kommer han på dig, nå, så låt honom gapa.

Hör du, vi ska klä ut dig till flicka, och så följer du med oss när vi ska gå med blommor till grevinnan.

Håll dig bara till mig, din Barbarina.

De försvinner.

På annan plats, grevinnan ensam.

No 20**Grevinnan**

Vad Susanna är sen! Om jag visste vad han hade att säga. Hur upptog han förslaget?

Jag börjar frukta att min plan är för djärv. Han är ju alltid lika häftig, lika svartsjuk!

Men varför inte? Susanna får min klänning och jag tar på mig hennes; i mörka natten ser han inte nån skillnad.

O himmel! Så sorgliga bluffar och konster! Men jag är tvingad av min hjärtlöse man.

Vilken förnedring. Han har plågat mig så länge med lögner, svartsjuka infall, förakt.

En gång älskad, sedan skymfad till slut bedragen.

Allt jag kan hoppas är att Susanna lyckas!

Var är glädjen och var är lusten, alla ljuva ögonblick?

Han har svikit och glömt vårt löfte, allt han gav mig allt han fick.

Nu när allt är så förändrat, varje dag så tung och trist,

kretsar tanken oupphörligt kring den kärlek jag har mist.

Kan trots allt jag våga hoppas på en man som så har flytt?

Kan jag tro han vänder åter, att hans kärlek föds på nytt?

Kan trots allt jag våga hoppas på en man som svek mig så?

Har min kärlek makt att binda den som kanske helst vill gå?
 Kan min kärlek förvandla honom, denne man som svek mig så?
 En sån trolös, flyktig man, kan han känna ånger, han? Trots allt han är min man!

I slutet av arian kommer Susanna och berättar snabbt vad som hänt.

Recitativ

Grevinnan

Är hon hans mamma? Vad sa min man om det då?

Susanna

Jo, han var som ett åskmoln och på vippen att spricka!

Grevinnan

Vänta, vi måste tänka oss för en smula. Var sa du att han skulle få träffa dig, Susanna?

Susanna

Där i parken.

Grevinnan

Det säger inget. Skriv nu.

Susanna

Jag? Nej men ... ska jag skriva?

Grevinnan

Ja, skriv nu, sa jag! Jag tar det hela på mitt ansvar.

"Några rader om vinden ..."

No 21

Susanna

Om vinden ...

Grevinnan

"Sakta susar västanvinden"

Susanna

Västanvinden ...

Grevinnan

"Just när natten faller på"

Susanna

Just när natten faller på ...

Grevinnan

"Uti trädgår'n, under linden"

Susanna

Uti trädgår'n, under linden ...

Grevinnan

Resten kan han nog förstå.

Susanna

Ja, jag tror han kan förstå.

Recitativ**Grevinnan**

Får vi se hur det låter?

Susanna + Grevinnan

"Sakta susar västanvinden, just när natten faller på
Uti trädgår'n under linden ..." Resten kan han nog förstå!

Susanna

Nu är det färdigt, men hur ska det förseglas?

Grevinnan

(tar fram en hattnål) Ta den ... nålen kan väl duga som försegling på brevet.
Men vänta ... lägg till; "Om ni kommer ikväll, skicka nålen tillbaka."

Susanna

Ha, ha, ett nålbrev! Ett kärleksbrev som sticker!

Grevinnan

Skynda dig, göm det. Här kommer några flickor.

*Barbarina, Cherubin och en grupp flickor kommer.
Senare även Antonio och Greven, letandes efter Cherubin.*

No 22**Kvinnor**

Ängens blommor ha vi plockat. Ja i morgonsolens glans
sökte vi åt er grevinna, allt det vackraste som fanns.
Vad en fattig flicka skänker, det är inte guld som blänker,
Men vår kärlek vi betyga med bukett och blomsterkrans.
Tag emot, tag emot, blommor strö vi för er fot.

Recitativ**Antonio**

Som jag trodde! Här är ju vår kapten!

Grevinnan

Du milde!

Susanna

(Jävla gubbe.)

Greven

Vad sägs, Rosina?

Grevinnan

Ja, vad ska man säga?
Jag är lika förvånad som du tycks vara!

Greven

Men i morse ...?

Grevinnan

I morse ... ja, då ville vi ju klä ut honom till festen just precis som han nu har blivit utklädd.

Greven

Varför har du inte rest?

Cherubin

Ers nåd!

Greven

Du ska bli straffad! Du lyder inte order!

Barbarina

Nådig herrn, nådig herrn! Varje gång som ni kysste och kramade om mig, så sa ni till mig; "Ifall du tycker om mig ska du få vad du önskar."

Greven

Sa jag det?

Barbarina

Jaa. Ah, ge mig Cherubino så lovar jag att klappa och tycka om er som min egen pappa.

Grevinnan

Nå, vad ska du svara?

Antonio

Inte så illa! Han har lärt upp dig ganska bra, min lilla.

Greven

Allt går på tok, jag tror att alla djävlar vill sätta krokben för mig, ja de tävlar!

Figaro

Ers nåd, ni lägger visst beslag på alla små flickor. Vi vill festa! Vi vill dansa!

No 23 Final**Figaro**

Nu börjar marschen, vi tågar. Nu ska vi tåga små flickor, vi ska tåga. Susanna kom så går vi!

Susanna

Äntligen!

Greven

Jag mår illa.

Grevinnan

Ja, det förstår vi.

Greven

Rosina!

Grevinnan

Nej, låt det vara. Nu kommer våra brudpar, dem får vi ta emot.

Och din väninna måste väl gratuleras? Vi väntar.

Greven

Vi väntar. (På nåt sätt ska de besegras.)

Bröllopsmarsch, bröllop, gäster, folk.

Två kvinnor

Här har vi vår greve, de fattigas vän. Kom sjung till hans ära, var ungmö och sven.

Vad han må befalla är bäst för oss alla, i honom vi äga en faderlig vän.

Alla

Ja, leve vår greve, de fattigas vän!

Instrumentalt parti där Susanna ger brevet med nålen till greven i smyg.

Greven

(för sig själv) Typiskt. Fruntimmers vana. Man sticker sig för jämnan på deras nålar.
Aha, jag börjar ana!

Figaro

(till Susanna) Nån söt liten flicka smussla åt'en ett kärleksbrev kantänka. Jag tror det var förseglat med en hattnål. Aj! Så han stack sig i fingret och han ser efter nålen, kors vilken dåre!

Greven

Gott folk, adjö nu! Så träffas vi i afton. Jag bjuder er på bröllopskalaset, ja det här, det ska firas med ett sjundrande gille. Det blir stekar och facklor och sånger. Här ska drickas! Här ska lekas! Jag tror ni känner hur jag uppskattar er, ni trogna vänner!

Alla

Ja, leve vår greve, de fattigas vän!

AKT 4

*Efter bröllopet. Barbarina letar efter något.
Lite senare kommer Figaro och Marcellina.*

No 24**Barbarina**

Den är borta, så förfärligt. Inte törs jag nu gå in. Hela skulden blir nu min.
Var är nålen? Ja vem kan veta, o, hur länge ska jag leta, o var kan den gömma sig?
Nu blir Susanna och hans nåd onda på mig.

Recitativ**Figaro**

Barbarina, vad är det?

Barbarina

Det är nåt jag tappat.

Figaro

Vad då?

Marcellina

Vad då?

Barbarina

En hattnål som hans nåd befallde mig att lämna till Susanna.

Figaro

Till Susanna ... En hattnål? Det var tidigt. Du är fullfjädrad jänta ... Du går ärenden, tänk vad du är hjälpsam!

Barbarina

Vad då? Varför blir du arg på mig?

Figaro

Nej, jag skojar ju bara. Men vänta ... Här är nålen som greven bad dig lämna till Susanna. Den satt som försegling på det lilla brevet. Du ser, jag vet allting.

Barbarina

Varför frågar du mig när du ändå vet allt?

Figaro

Jag vill höra lite mera om brevet. Vad sa den sluge greven?

Barbarina

Jo, så här sa han; "Gå kära barn och lämna denna hattnål till en vackra Susanna, och säg att nålen visar vägen till linden."

Figaro

Aha, vid linden!

Barbarina

Och sen sa nådig greven: "Akta så ingen ser dig." Och du kan väl blunda?

Figaro

Ja, när det gäller!

Barbarina

Det rör ju inte dig heller?

Figaro

Nej, ingalunda.

Barbarina

Hej då! Nu ska jag kila in, först till Susanna och sen till Cherubin.

Figaro

Mamma!

Marcellina

Gosse!

Figaro

Nu dör jag.

Marcellina

Sansa dig, gosse lilla.

Figaro

Nu dör jag, sa jag.

Marcellina

Lugna ner dig. Vi måste tänka.

Det ser allvarligt ut, men det kanske gäller nån annan kvinna han siktar på, eller ...

Figaro

Nej, kära mamma. Den nålen är ju densamma som hans nåd tog upp från marken.

Marcellina

Ja visst, och därför har du ju goda skäl att se upp ordentligt med greven.

Det är viktigt, men du vet ju inte riktigt ...

Figaro

Nej sluta prata! Jag vet hur sånt ska skötas, och jag vet var de ska mötas.

Marcellina

Lilla vän, ta't försiktigt!

Figaro

Jag måste hämnas alla män – det är viktigt!

Recitativ**Marcellina**

(för sig själv) Det ska Susanna få veta. Jag tror inte hon är skyldig. Hennes ögon, det oskuldsfulla sättet ... Fast det kan tänkas att man tar fel där ... Ska vi kvinnor tiga och lida? Mot de självgoda karlarna måste vi strida! Kvinnor, vårt kön måste våga gå till kamp emot knölar. De är en plåga!

No 27**Figaro**

Allting är ordnat. Nu kan det inte dröja länge. Var det ett prassel? Hon kommer ... Det var fel! Mörkt som i graven. En svartsjuk äkta make, jag spelar alltså redan den satans dumma rollen! Den slinkan! På vårt bröllop får han brev från henne, och då log han, den blarren. Det gjorde jag med, inte visste jag då att jag var narren. O Susanna, Susanna, åh så illa du gör mig med dina stora ögon. Och så ärlig du verkar ja, du lockar och bedårar. Men de som tror på kvinnor, de är ju dårar!

Hur blinda ska ni vara, ni stackars dumma karlar?
Försök att fatta sanningen, se kvinnan utan smink.
Ni kallar dem gudinnor, i pälsverk ni dem höljer,
Som slavar ni dem följer, och lyder minsta vink.
Åt skogen de lockar oss i häxornas dans,
De pinar och plockar oss på pengar och sans.
De trampar på kärleken med spetsiga klackar.
Blott smulor de unnar oss, vi bugar och tackar.
Med rörande scener de får oss att falla,
Men snart ser vi honung förvandlas till galla.
Ja ständigt bedrar de oss, inget bespar de oss,
Ljuger och smickrar och gör oss förryckta, den saken är klar.
Behöver jag säga nåt mera? Det vet ju, det vet ju envar.

Susanna och grevinnan kommer, i varandras kläder. Marcellina är med.

Recitativ**Grevinnan (utklädd som Susanna, så att Figaro hör)**

Ni darrar, fru grevinna. Ni måtte frysa.

Susanna (utklädd som grevinna)

Ja, luften är så fuktig. Jag går nog in, jag.

Figaro

Nu börjar det på allvar, ja nu bränns det.

Grevinnan

Ers nåd kan jag få stanna? Jag vill så gärna promenera. Jag är så het så jag behöver lite svalka.

Figaro

Så het, ja, så het, ja!

Susanna

Stanna gärna kvar du.

Susanna

(Där ligger han och lurar som en vaktpost i snåren. Nu ska han få för sin misstro, den dåren!)

No 28**Susanna**

Åh, så länge jag väntat! Vi får äntligen mötas och helt rå om varandra.
Inget kan skrämma, och ingenting kan störa; vad vi viskar ska ingen alls få höra.
Åh, det blir skönt att älska, vaka, drömma här i vår tysta gömma, så fjärran från festens vimmel. Mörkret är vänligt och jorden blir en himmel.

Kom käraste, jag väntar, lyssnar, spanar
Mera förälskad än du nånsin anar.
Än lyser inte månen över parken.
Mjuk är mossan, mjuk och sval är marken.
Min mun är varm, min hand har lust att smeka ...
Kom, min älskling, kom till nattens lekar.
Helt nära dig i mörkret vill jag vara.
Denna timma är gjord för bara.
Syrorna spelar på fina små fioler.
Kom, ja kom, allt ska jag ge dig i natt ... min blomma ...
Skynda dig, skynda så ska du få, ja allt jag har; ... min blomma.

Recitativ**Figaro**

Avskryvärt! Att hon kan vara så genomfalsk Man tror inte d'ä möjligt.

Cherubin kommer.

Cherubin

La la la lera ...

Grevinnan

Nu kommer pagen!

Cherubin

Det är visst folk här. Jag smiter. Barbarina väntar.
(*ser grevinnan, klädd som Susanna*) Där är en dam ser det ut som.

Grevinnan

O, han har sett mig!

Cherubin

Nej, inte! Nej, den vita slöjan där i mörkret kan bara va' en enda.

Grevinnan

Om min man kommer hit, vad ska då hända?

No 29 - Final**Cherubin**

Där i mörkret står Susanna, nu ska jag allt passa på!

Grevinnan

O hur går det om min make kommer hit och ser oss två?

Cherubin

Hej Susanna! Nå så svara. Varför gömmer du dig bara?
Ska vi kela, jag är faktiskt lite kåt.

Grevinnan

Nej, låt bli mig. Är du tokig? Bär dig inte åt så där.

Cherubin

Så tillgjord. Men du kan ju. För jag vet vad du gör här.

Grevinnan

Nej, låt bli mig. Är du tokig. Bär dig inte åt så där.

Greven (in)

Är det inte min Susanna?

Susanna + Figaro (gömda på olika ställen)

Är det inte nådig tjuren?

Cherubin

Några kyssar nu, Susanna ...

Susanna + Greven + Figaro

Nej vem är den där figuren? Vad har han att göra här?

Grevinnan

Gå, jag skriker, låt mig vara!

Cherubin

Några kyssar, en enda bara.

Susanna + Greven + Figaro

Det är Cherubin, det hör jag.

Grevinnan

Gå jag skriker, ja, det gör jag!

Cherubin

Varför vägrar du att ge mig det som greven brukar få? Åh vad du krånglar.

Susanna + Grevinnan + Greven + Figaro

Vilken fräckhet!

Cherubin

Du minns i morse, du vet jag hört...

Susanna + Grevinnan + Greven + Figaro

Om den rackar'n får hållas, då blir allt, ja allt förstört.

Cherubin

Några kyssar

Grevinnan

O gud min make!

Cherubin

Oj, oj, d'ä greven! (*smiter iväg till Barbarina*)

Figaro

Nej vad är det nu som sker?

Greven (ska ge Cherubin en örfil men träffar Figaro)

Du ska få en kyss på truten, så du aldrig ber om fler!

Susanna + Grevinnan

Ha så går det för den som snokar, ja där fick han nu sitt straff.

Greven

Ha, så går det för en lymmel, jag där fick han nu sitt straff.

Figaro

Aj, så går det när man snokar, ja där fick jag nu mitt straff. (*drar sig undan*)

Greven

Så slapp jag den kanaljen.

(*till Grevinnan, klädd som Susanna*) Kom hit då lilla kära!

Grevinnan

Allt greven vill begära; här är jag, varsågod.

Figaro

Så vänlig man kan vara då, min brud är en klenod.

Greven

Räck mig lilla handen.

Grevinnan

Här har ni den!

Greven

Min älskling!

Figaro

Din älskling!

Greven

Så mjuka, varma veka – som skapta för att smeka. Du lockar mig, du eggas mig, du gör mig galen snart.

Susanna + Grevinnan + Figaro

Det brinner, oj det brinner. Förnuftet, det försvinner. Det brinner opp med fart.

Greven

Utom din hemgift, älskling, ta ringen med briljanten.

Låt den bli kärlekspanten och bär den många år.

Grevinnan

En piga tackar ödmjukt för allting som hon får.

Susanna + Greven + Figaro

Det här går fint, men vänta, det bästa återstår.

Grevinnan

Ers nåd, se där, det kommer folk med lyktor och med bloss.

Greven

Till lusthuset, min Venus, kom, vi måste gömma oss.

Figaro

Ni stackars gifta karlar, glöm aldrig vad ni ser.

Susanna

Bevars för gifta karlar, jag tror aldrig dem aldrig mer.

Greven

Vi skyndar dit, min Venus, kom.

Grevinnan

I mörkret nådig herre?

Greven

Ju mörkare, dess bättre, för vi ska inte läsa nu, det kanske du förstår ...

Figaro

Den slinkan följer villigt med, nu vet man hur det går.

Susanna + Grevinnan

Han går direkt i snaran ja, han faller och jag står.

Greven

Vem går där?

Figaro

Folket kommer!

Grevinnan

D'ä Figaro! Jag går.

Greven

Ja gå du, gå du. Jag kommer strax.

Figaro

Allt stillnade och tystnade. Min älskade bedrar mig nu, med den som skulle skydda oss.

Här står jag ensam utanför ... mitt hjärta går itu.

Susanna (klädd som grevinnan)

Ah, Figaro! Vi viskar.

Figaro

Åh där har vi grevinnan. I rättan tid ni kommer: där inne är de båda, er make och min Susanna.

Ja ni kan själv få skåda kom närmare och se. Kom ska ni själv få se.

Susanna

Nej tyst, var tyst, var stilla. Det ska gå honom illa. Jag tänker hämnas det.

Figaro

(Susanna!) Vill ni hämnas?

Susanna

Ja.

Figaro

Jaså, hur tänker ni då göra?

Grevinnan

Jag tänker lura honom nu, den knölen han ska få.

Figaro

Hon lägger ut sitt bete nu, det låtsas jag gå på.
(*spelar förförisk*) Ack, om ers nåd ville höra.

Susanna

(Vad tänker han nu göra?)

Figaro

Åh, grevinnan! Här är ett troget hjärta, som delar all er smärta.
Hans nåd bedrar oss skamligt; er bästa hämnd är jag.

Susanna

(Nu kliar det i fingrarna.

Figaro

(Nu hettar det i pulsarna!)

Susanna

(Jag spricker jag får slag!)

Figaro

(Den kvinnan gör mig svag.)

Susanna

Så väl ni dolt er låga.

Figaro

Hur skulle jag väl våga? Jag älskar er grevinnan, låt oss tillsammans brinna. Ge mig er hand ...

Susanna

(*slår till honom*) Här är den, varsågod!

Figaro

Vad? Slåss ni?

Susanna

Här har du! Din stolle! Ja jag ska ge dig, din fjolle för du är svartsjuk!
Du rantar här och fjantar, din drulle! Nu tror jag du blir mör.

Figaro

Nej, slå inte ihjäl mig. Det svider gott, min hjärtevän. Jag älskar ditt humör!

Susanna

Åh fy, åh fy jag hatar dig, din tarvliga charmör. Din skamliga, din tarvliga charmör.

Figaro

Åh, förlåt mig, förlåt mig Susanna. Kom och kyss mig och sluta att banna.
Tror du inte jag känner din röst?

Susanna

Jag som trodde ...

Figaro

Din röst som jag älskar.

Susanna + Figaro

Åh, förlåt mig, förlåt mig min älskling, du min kärlek, min glädje och tröst.

Greven kommer tillbaka.

Greven

Var är flickan, vart fan tog hon vägen?

Susanna + Figaro

Det är greven, det hör jag på stegen.

Greven

Hej, Susanna! Var är du? Susanna?

Susanna

Han vet inte att det var en annan.

Figaro

Vem?

Susanna

Grevinnan!

Susanna + Figaro

Nej, nu ger vi hans nåd sista stöten, låt oss pröva hur mycket han tål.

Figaro

(teatralt) Ja, jag älskar er högt, min grevinna!

Greven

Vad? Rosina? Här står jag utan vapen!

Figaro

Ska min bön bli besvarad, grevinna?

Susanna

Ja jag ger mig, jag är bara kvinna.

Greven

D'ä för djävligt! Så skändligt!

Susanna + Figaro

Kom, vi skyndar till kärlekens lusthus, vi får stilla vår hunger till slut. *(Susanna ut)*

Greven

Kom och hjälp mig, hit med vapen!

Figaro

Oj, herr greven!

Greven

Svärd och påkar, raska på nu!

Figaro

Jag är dödens!

Basilio, Antonio och Bartolo kommer. Och folk.

Basilio + Bartolo + Antonio

Har det hänt nåt?

Greven

Här har vi skurken, han som skymfar och bedrar mig, och med vem ska ni få se!

Basilio + Bartolo + Antonio

Är det möjligt? Jag förstummas? Nej men hur kan sådant ske?

Figaro

Ha, så löjligt, de förstummas. Det är underbart att se.

Greven

Stig fram nu, min sköna, försök inte smita, för nu ska jag löna din trohet mot mig.
(*Cherubin ut*) Vad, pagen!

Antonio

(*Barbarina ut*) Min dotter!

Figaro

(*Marcellina ut*) Min mamma!

Basilio + Bartolo + Antonio + Greven + Figaro

(*Susanna ut*) Grevinnan!

Greven

Nu kom det i dagen vad du är för sort.

Susanna

Förlåt mig.

Greven

Nej aldrig!

Figaro

Förlåt oss!

Greven

Nej aldrig i livet!

Susanna + Barbarinna + Cherubin + Marcellina + Basilio + Figaro + Bartolo + Antonio

Förlåt mig/dem/oss.

Greven

Nej! Nej, nej, nej, nej!

Grevinnan

(*ut, demaskerad*) Förlåt dem för min skull, förlåt dem, jag ber.

Basilio + Greven + Bartolo + Antonio

O himmel, vad ser jag? Jag drömmer! Jag yrar! Vad är det för syn som jag ser?

Greve

Förlåt mig, Rosina. Förlåt mig, förlåt mig.

Grevinnan

Ja, du är min kärlek, så jag svarar ja.

Alla

Och vi är så nöjda att allting gick bra.

Denna dag var vild och brokig, ja förvirrad, yr och tokig.

Nu ska kärleken få råda, det är det vi önskar mest.

Brudpar och vänner, till festen, till dansen;

Där är glädjen, där är glansen!

Hör där klingar horn och flöjter.

Kom nu alla till vår fest!

SLUT
